



REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

# la Gauchita

Año XXII – Edición N° 149 - Tomo XIII - Salta, noviembre de 2015 - ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Exp. e Insc. N° 745608

## POR LOS PUEBLOS DE SALTA <sup>\$15</sup> CON ALE HNOS. – PAYOGASTA



● Los chóferes César Torres y Ezequiel López al momento de partir desde Salta.



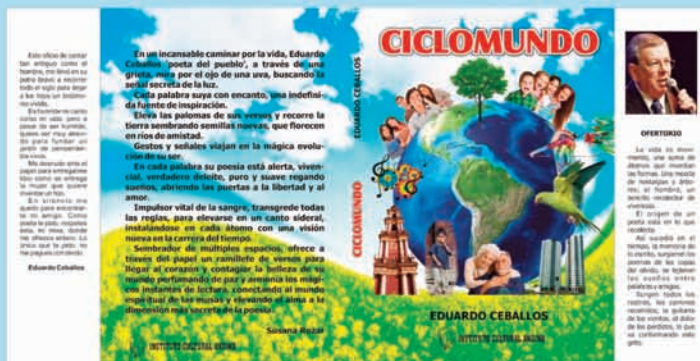
● En la boletería de Ale Hnos. en la Terminal junto a Pascuala Ferril y Agustín Mendoza.



● Plaza e Iglesia de Payogasta.



● Los abanderados y su directora.



Edición del:



INSTITUTO CULTURAL ANDINO



"Martín Miguel de Güemes, Héroe Nacional"

**La Gauchita**

Publicación Mensual - Año XXII – Tomo XIII

Edición N° 149 - Salta, noviembre de 2015

ISSN: 0328-2694 - Reg. Prop. Intel.

Expte. e Insc. N° 745608

**Editor:** INSTITUTO CULTURALANDINO**Propietario:** Miguel Eduardo Ceballos**Administración y Redacción:**

Vicente López N° 1456

Salta - Rep. Argentina

**Tel.:** 0387- 4398808**Celular:** 0387- 155101026**Web:** www.revistalagauchita.com**e-mail:** eduardoceballos.salta@gmail.com

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y por la Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 del Ministerio de Educación de la provincia de Salta.

**Director:**

Miguel Eduardo Ceballos

**Secretaría de Redacción:**

Susana Rozar

**Coordinación:**

Viviana C. Ceballos

**Producción:**

Vicente Ceballos

**Relaciones Públicas:**

Andrea V. Ceballos.

**Fotos:** Susana Rozar.**Colaboraron en este número:**

Felipe Mendoza – Rafael Argañaraz

Félix J. Coro – Walter O. Chihan

Círculo Médico – Carmelo González

Tuqui Abraham – Marcos Rodas

**Soporte Técnico:**

Eduardo Mateo Galeano Ceballos

**Armado e Impresión:**

Editorial MILOR Talleres Gráficos

Mendoza 1221 - Salta - Tel.: 0387-4225489

\* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

\* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

\* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

\* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

# EDITORIAL

Presentamos La Gauchita N° 149, en el penúltimo mes del año 2015, con la renovada alegría de difundir importantes temas de la cultura de Salta. En este tiempo calendario se recuerda al gran José Hernández, el autor del Martín Fierro, que naciera el 10 de noviembre del año 1834 y que en su homenaje, en su natalicio, se instauró, tiempo después, el Día de la Tradición, que sirve para honrar toda la cultura que atravesó nuestro pueblo en toda su historia. El 22 de noviembre se festeja el Día de la Música, sirve para valorar todo lo que la música aporta a la existencia humana.

Como todos los números mostraremos el recorrido por nuestros pueblos de la mano de la empresa Ale Hnos. en esta oportunidad nos llevó hasta Payogasta, un antiguo pueblo de los Valles Calchaquies, que nos entregó sus recuerdos y el perfume de su suelo. En el contenido de esta edición también se difunden los dibujos y textos de Felipe Mendoza esta vez se refieren a 'El Umita', creencia muy afincada, especialmente en el sur de nuestra provincia; el aporte al conocimiento de los instrumentos musicales que nos acerca el luter Félix J. Coro; una pintura literaria del doctor Rafael Argañaraz describiendo el 'Verano' que pronto llegará; las habituales 'Efemérides de Salta', que todos los meses recuerda lo que ocurrió en cada jornada de la historia de nuestra tierra; los clásicos consejos del doctor Walter O. Chihan para cuidar nuestras mascotas; en la sección 'Grandes Protagonistas del Cancionero', una breve reseña de don Juan Carlos Dávalos, de Patricio Jiménez y de Mario Teruel por lo que aportaron; fragmentos de la obra 'La Cocina Ecléctica' de Juana Manuela Gorriti, que presenta el amigo Manuel Fernández, responsable del restaurante 'Lo de Juana Manuela', saboreando la historia; Lalo González nos ayuda a recordar a su histórico Trío Azul que está festejando sus primeros 50 años de vida con el canto; la Asociación de Jubilados y Pensionados de la Provincia de Salta, difunden su casa y algunos de los muchos beneficios que les brindan a sus asociados.

Como un capítulo especial, publicamos la noticia acercada por el Círculo Médico de Salta, que cada 6 de noviembre celebra Día del Escritor Salteño, instituido en homenaje a don Juan Carlos Dávalos, donde se entregarán distinciones a distintos escritores de Salta, entre los que figura nuestro director Eduardo Ceballos, junto a otras valoradas personalidades de las letras.

Días después, nuestro director presentará su libro 'Un río, la poesía', junto a otro poemario titulado 'Ciclomundo' y trabajos discográficos, grabaciones con sus versos, editadas por el prestigioso sello musical y productora 'Utopía'. Esa presentación se realizará en el Museo 'Casa de Hernández' de calle Florida esquina Alvarado, el próximo 12 de noviembre a horas 21. Esto es parte del contenido que muestra nuestra publicación de noviembre.

Seguimos trabajando por amor a nuestra tierra y a nuestra cultura, porque La Gauchita es de Salta y hace falta.

La Dirección



# POR LOS PUEBLOS DE SALTA CON ALE HNOS. – PAYOGASTA



por Eduardo Ceballos  
eduardoceballos.salta@gmail.com

Al mediodía del jueves 8 de octubre, llegamos a la Terminal de Salta donde en la boletería de Ale Hnos. fuimos atendidos por Pascuala Ferril, quien en ese momento estaba acompañada por Agustín Mendoza, chófer que en Cachi cumple distintas funciones para la empresa, quien nos informó que nos esperaban en la Hostería de Payogasta, para que podamos realizar nuestro trabajo.

Abordamos la flamante unidad a cargo de César Torres y Ezequiel López, choferes que nos llevaron a cumplir con nuestro objetivo. El recorrido nos saca de la ciudad de Salta y por los mágicos pueblos del Valle de Lerma de Cerrillos, La Merced, por la ruta N° 68; en El Carril, se empalma la ruta provincial N° 33, que nos lleva a Chicoana y desde allí por Los Laureles, la pintoresca Quebrada de Escoipe, la acostumbrada parada en El Maray, luego de un cafecito, retomamos el camino para ascender por la Cuesta del Obispo hasta llegar a La Piedra del Molino, que está a una altura de



*Iglesia de Payogasta.*

3440 metros sobre el nivel del mar.

Luego la ruta atraviesa el Parque Nacional Los Cardones, por la recta de Tin Tin, pasando por el Paraje de Agua de los Loros y el Mirador, donde se puede observar la magnificencia del nevado de Cachi y el de Palermo. Un paisaje mágico nos lleva hasta el cruce con la ruta N° 40, que nos ingresa al pueblo de Payogasta. Llegamos en la mitad de la tarde a un pueblo que vivía una paz acostumbrada desde siempre. Nos dirigimos a la Hos-

tería de Payogasta, con eficiente servicio y gastronomía regional, donde fuimos recibidos con mucha simpatía por la encargada Elizabeth Flores, quien nos dio la habitación en la que pernoctaríamos.

Ya estábamos en Payogasta, Portal del Alto Valle Calchaquí, pueblo que cuenta con Centro de Salud, Policía, Asistencia Mecánica, Transporte, Cajero Bancario, Teléfono Público y Correo, Bodega y Artesanías.

Son visibles los secadores de pimientos en grandes canchones



## Ale hnos.

La marca del transporte

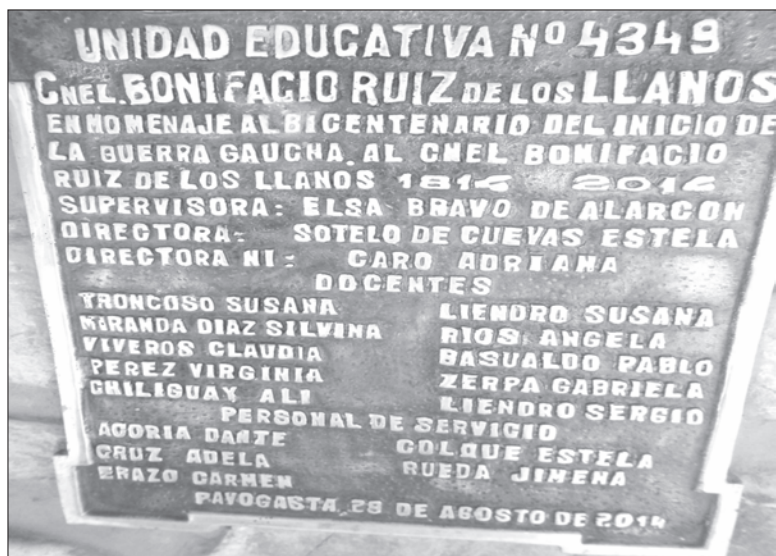
de pimentón, que le dan una imagen distinta a esta región de Salta. Se ubica a 15 kilómetros de Cachi, en el Km. 4520 de la ruta 40, departamento de Cachi, y a 147 kms. de la ciudad de Salta.

Payogasta es un sitio excepcional para la producción de vinos de calidad Premium y ultrapremium. Se puede visitar la bodega 'Viñas de Payogasta', en Sala de Payogasta.

Se ofrece hacer cabalgatas, observación de aves en libertad que tienen como eje el río Calchaquí. Payogasta integra una de las Áreas de Interés de Conservación de las Aves. (Asociación Aves Argentinas). Otros hacen ciclismo en Payogasta, para recorrer sitios históricos y naturales. Los aperos son habilidades del gaucho vallisto y se los muestra como artesanía del lugar.

Cuenta con Hotel boutique en Hotel Sala de Payogasta con gastronomía regional.

A 16 kms. de Parque Nacional Los Cardones, que exhibe y protege una imponente muestra representativa de los ambientes:



Placa de homenaje al Cnel. Bonifacio Ruiz de Llanos del personal de la Escuela.

Pastizal de niebla, Pastizal de Puna Húmeda, Altos Andes y Monte de Sierras y Bolsones. Este último aloja un extenso cardonal de aproximadamente 10.000 hectáreas siendo la especie emblema de esta zona protegida y que da nombre a la misma.

La sede administrativa del Parque Nacional Los Cardones,

se encuentra en Payogasta, pueblo que siempre ha manifestado un sentido de pertenencia hacia esta área protegida con la que interactúa permanentemente para potenciar el desarrollo de un turismo sustentable en la zona.

Río Calchaquí con su música de agua, es la columna que alimenta su tierra generosa. Se cultiva haba, arveja, maíz. Se crían cabras y ovejas, fuente de riqueza, de allí viene exquisitos quesos de cabra que son un deleite.

Este pueblo cuenta con la Agrupación de Gauchos de Güemes 'Simón Miranda', Fortín Buenavista, Payogasta; y con Gauchos de Güemes, Fortín Payogasta. Dos entidades que representan a la bravía raza criolla que trabajó por la patria. Justamente uno de sus representantes más notables de esta región fue el Coronel Bonifacio Ruiz de los Llanos, comandante de las milicias del Valle Calchaquí, quien falleció en Payogasta el 28 de setiembre de 1870 y sus restos



Busto del Cnel. Bonifacio Ruiz de los Llanos.

# INSTITUTO PERRI

## INSTRUMENTAL

Accesorios p/uso enfermos - Insumos e implantes de cirugía  
Muebles p/Podología y Cosmetología

## CIRUGÍA-ORTOPEDIA-PODOLOGÍA

Gal. La Continental / Loc. 8 / Tel. Fax: (0387) 4313666 - Buenos Aires 274 / Tel. (0387) 4221535 - ortopedia.perri@hotmail.com

descansan en la Iglesia del pueblo.

Su Fiesta anual del pimiento, es un modo de agradecer a la vida y a la tierra por tanta generosidad, que convoca a todos los productores. El Grupo musical 'Ventura de Potreros', localidad que pertenece al Municipio de Payogasta, es el que le pone el ritmo alegre a sus fiestas.

Luego de instalados en la Hostería salimos a caminar al pueblo, para visitar a la vecindad y por recomendación del alma-cenero Moya, fuimos hasta el colegio secundario donde saludamos a su personal directivo y nos hicieron un breve reportaje en la FM que posee y que es el único medio de comunicación del pueblo. Allí hablamos de nuestra visita y convocamos a los vecinos. En ese colegio conocimos a la Profesora de Filosofía Virginia Bazán, quien ejerce docencia en ese colegio secundario. Luego de una cena austera fuimos a descansar acompañados por el bullicio de una procesión nocturna en homenaje a la Virgen de Urkupiña, que incluía sonoros cohetes que festejaban grandes y chicos. El viento marcaba su presencia en la copa de los árboles y con su sonido que viene del macro mundo.

La mañana del viernes 9 de octubre nos encontró temprano por las calles del pueblo. Luego de una caminata por sus calles, fuimos a desayunar a la Hostería, donde nos atendió la señorita Miriam Fabián con simpatía. Luego una visita protocolar a la Intendente Gladys Rosalía Salva para informarle de nuestra presencia.

Luego nos trasladamos a la Escuela N° 4.349 'Coronel Bonifacio Ruiz de los Llanos', donde nos recibió con gran calidez su directora la señora Ramona Estela Sotelo de Cuevas, quien nos invitó a compartir el acto alusivo al Día de la Diversidad Cultural'.

Lo primero que nos ofrece es un documento importante que habla de la historia de Payogasta.

#### Boletín oficial

Se erige el Departamento de Payogasta, compuesto de los Partidos de Payogasta, Poma y San Antonio de los Cobres-

### LA REPRESENTACIÓN GENERAL DE LA PROVINCIA

Sanciona con fuerza de:

LEY:

Art.1°- Los Partidos de Payogasta, Poma y San Antonio quedan segregados del departamento de Cachi, para los efectos de la administración civil y eclesiástica, formando nuevo Departamento con la denominación de Payogasta.

Art.2°- El departamento de Payogasta tendrá por límites con el de Cachi el Río de Concho (hoy Palermo) hasta su confluencia con el río calchaquí siguiendo el curso de este último hasta la quebrada de Quipon, y por la parte del desierto, tirando una recta de boca de esta Quebrada en rumbo Oeste a Este hasta los confines de Rosario de Lerma.

Art. 3°- Comuníquese.

Sala de sesiones, Salta Febrero 21 de 1867-

**Cleto Aguirre.**

Se aprueban los actos administrativos del Gobierno del Doctor Cleto Aguirre.

La Representación General de la Provincia

En ejercicio de sus atribuciones constitucionales. Decreta:

Art. 1°-Apruebase los actos administrativos del Gobierno del Dr. Cleto Aguirre, de que da cuenta en sus mensajes de 25 de Octubre de 1865 y 3 de agosto de 1866.

Sala de sesiones, Salta, febrero 21 de 1867

**Miguel Aráoz. Secretario.**

### DECRETO GUBERNATIVO

Se declara el pueblo de La Poma capital del Dep. de Payogasta-

#### EL GOBIERNO

Habiéndose erigido en curato, por disposición de S.S. Ilma. el Obispo Diocesano, el nuevo Departamento de Payogasta designándose como iglesia parroquial a la del pueblo de la Poma, que por su posición central está llamada también a ser capital del departamento.

#### ACUERDA

Art. 1°- El pueblo de La Poma queda declarado capital del departamento de Payogasta y, por consiguiente, residencia del Consejo Municipal.

Art. 2°- Comuníquese, publíquese y dése al R: O Salta, Mayo 24 de 1867

**DAVALOS  
FRANCISCO J. ORTIZ**



Nos entregó una copia de una publicación, Revista Educativa Anual, que realizó la escuela en junio de 2008 para festejar el centenario de ese establecimiento educativo. Una revista pensada y elaborada por los chicos y los docentes.

De su contenido extraemos información para compartirla con nuestros lectores.

### UN POCO DE HISTORIA

“Payogasta, pueblo que está a 2.410 metros de altura sobre el nivel del mar, es un nombre que proviene de dos vocablos quichuas ‘payo’, pueblo y ‘gasta’ viejo, con lo que se traduce ‘Pueblo Viejo’.

El pueblo de Payogasta edificado de viejas casonas de barro y paja que señorean un pasado esplendoroso marcado en sus dinteles tallados en madera, patios cercados con arcos coloniales de medio punto, amplios salones, revestidos con madera de cardón lustrado que hablan de su riqueza pasada. La Iglesia colonial enfrenta a una pintoresca plaza que alberga sombra y frescura. Payogasta cuenta con un corredor turístico en los valles de Piul, Tonco, Cortaderas y Potrero donde se encuentran las ruinas arqueológicas reconocidas por la UNESCO, como las más importantes del mundo.

Payogasta y sus pobladores



Los choferes César Torres y Ezequiel López en la Terminal de Ómnibus de Salta.

comparten sabiduría con las montañas, con el río Calchaquí, que la recorre en toda su geografía, con sus antepasados indígenas, criollos, colonizadores españoles y algún que otro extranjero atraído por sus bellezas. Su idioma es el castellano curtido con cebil y viento blanco que recicla tonos kakanos. Son laboriosos, callados y expectantes como el cardón, bendecidos por la floración del amancay, flor amarilla característica de la zona.

En cada paraje, agricultores enmiendan sus cargas una vez por año con ofrendas a sus santos patronos, que con devoción y

alegría comparten el amor y sacrificio con sus curas en pintorescas capillas moldeadas con la esperanza de salvación”.

### LA ESCUELA ‘CORONEL BONIFACIO RUIZ DE LOS LLA-NOS

“En un 1° de noviembre de 1907, en un improvisado mástil, con fresco aire de la mañana, se iza por primera vez la enseña patria en el primer establecimiento escolar de Payogasta. En aquella escuela se dictaron clases desde el año 1907 a 1951 inclusive.

Su edificio era de las características casonas antiguas, en las cuales sus dependencias fueron ocho habitaciones, con dos amplias galerías y un patio interior descubierto, sus paredes de adobe, el techo de caña con torta de barro y tumbadillo. Algunas aulas contaban con piso de madera, mientras que otras, inclusive la dirección eran de tierra. Además, carecía de agua corriente y los baños eran de letrina.

En cuanto a la cantidad de alumnos inscriptos en sus comienzos no se tienen antecedentes, dado que este número recién se detecta en los archivos a partir de 1934, con una nómina de 70 alumnos, entre los cuales estaban dos niñas de 8 y 9 años, hijas de don Madelmo Díaz, futuro



Los abanderados avanzan hacia el acto.

donante de una hectárea de tierra, donde se erigiría el nuevo edificio escolar. Los alumnos de aquel entonces provenían de lugares o fincas como: Arroyo de Arriba, Arroyo de Abajo, Piel, San Jerónimo, Quipón, Villa Mercedes, Buena Vista, Caracoles y del propio Payogasta.

Mientras transcurren los años, la población estudiantil se acrecienta y cada vez se hace más imperioso contar con un edificio adecuado a las necesidades implícitas en el buen funcionamiento de la educación primaria a impartir. En abril de 1947 se formaliza la donación de don Madelmo Díaz. El 7 de mayo de 1952 se levanta señorial el nuevo edificio escolar, que desde lejos resalta su construcción moderna con las comodidades que brindan los adelantos arquitectónicos.

La ceremonia de inauguración, se desarrolló en un marco de armonía y afectividad los 120 niños inscriptos, animan los espíritus de padres, familiares y el pueblo en general que se dio cita a tan importante acontecimiento.

El 25 de marzo de 1966, la directora doña Celia Farfán de Díaz, propone la imposición del nombre del prócer don Bonifacio Ruiz de los Llanos, heroico jefe de las milicias de Güemes en Cachi. Al cumplirse el Centenario de su fallecimiento (1870-1970), se elige como fecha apropiada para tal fin.

El 28 de mayo de 2004 el Colegio Secundario inicia su funcionamiento en contra turno con la escuela primaria. El período lectivo 2008 abre sus puertas con una matrícula de 107 alumnos, de jornada simple y comedor escolar”.

### **BONIFACIO RUIZ DE LOS LLANOS: UNA VIDA PARA CONTAR**

“Nació en la ciudad de Salta, el 15 de junio de 1791, dedicó su vida entera al servicio de la patria incorporado desde joven a la carrera de las armas en las guerras de la independencia. Inició en el Regimiento de Patri-



*La Directora de la Escuela, haciendo uso de la palabra.*

cios comandado por el entonces Teniente 1° Rudecindo Alvarado con el que se encontró en las primeras avanzadas patrióticas. Más adelante frente a un reducido destacamento custodió al Coronel Juan Martín de Pueyrredón cuando este traía los caudales de Potosí, después de lo cual fue ascendido a Sargento 1°. Algunos meses más tarde se distinguió en Jujuy con un acto de arrojo al atravesar las filas enemigas, mayores en número, para reunirse con el grueso del Ejército de Belgrano que retrocedía al sur, y encontrarse en Nazareno combatiendo al lado del Coronel Díaz Vélez el 12 de enero de 1812, para luego proseguir y alcanzar la retaguardia en Yatasto. De ese modo vino a encontrarse en la batalla de Tucumán, el 24 de septiembre del mismo año, y en la de Salta el 20 de febrero de 1813. Por su comportamiento en ambas acciones fue ascendido sucesivamente a Subteniente y a Teniente, grado con el que peleó en Vilcapugio y Ayohuma.

A partir de 1815 pasó a revistar en las partidas gauchas del entonces coronel Güemes y ser ascendido a Teniente 1° a la vez que era designado Segundo Jefe del Escuadrón de Gauchos del Valle de Cachi. Poco después, por su intrepidez era trasladado

al comando de Los Infernales con el grado de Capitán, cuyo frente participó en las acciones de 1817 contra La Serna y, un año después, había de encontrarse en el triunfo de Acoyte con el que se hizo acreedor al título de 'Intrepido' y el ascenso al grado de Teniente Coronel. En 1820, recibía de manos del General Güemes los despachos de Coronel Graduado y, por su lealtad, tuvo el privilegio de ser uno de los capitanes que rodeaban al Héroe Gaucho en sus últimos instantes, en la noche aciaga del 17 de junio de 1.821.

En los años subsiguientes prosiguió prestando servicios en las líneas de avanzada hasta la terminación de las guerras de la Independencia, recibiendo en 1826, los despachos de Coronel Efectivo del Ejército de la Patria por lo que, al desatarse la guerra fraticida, tomó partido por los federales de modo que, en 1841, fue tomado prisionero por las fuerzas unitarias y relevado del cargo de Comandante de los Valles. Con tal motivo se retiró del servicio activo hasta 1855 en que el Gobierno de la Confederación Argentina lo reincorporó y, asimilado al Estado Mayor, solicitó la baja en 1862, luego de haberle entregado el decreto firmado por el Presidente Urquiza que lo as-

cendía a Coronel Mayor. Retirado a la vida privada, falleció en Payogasta el 28 de septiembre de 1870".

## PARQUE NACIONAL LOS CARDONES

"Que marcados están los aromas, sonidos y colores del Parque Nacional Los Cardones, el cual está ubicado en el sur del departamento de Cachi y abarca una zona de 64.117 hectáreas. Lo habitan hermosos cardones junto a jaretas, tolares, cola de león, lampaya, gramíneas, pastizales y vegas. Allí se encuentran comadreja, quirquinchos, vizcachas, zorros y pumas. Entre las aves podemos nombrar el cóndor, el suri, el keu, la gaviota andina, el loro barranquero y el picaflor andino. Una experiencia única



*El Director de La Gauchita y la Directora de la Escuela, señora Ramona Estela Sotelo de Cuevas.*

conocer estas áreas naturales protegidas. Debemos aprender

a captar el ambiente, la imagen vívida queda en nuestro interior y es eterna.

Los guardaparques, fieles guardianes de la naturaleza, poseen una profesión única, reservada sólo para unos pocos elegidos que aman la naturaleza. Forman parte de un conjunto de áreas protegidas destinadas a la conservación del patrimonio natural y cultural de los argentinos. Estas áreas se protegen para asegurar la conservación de los distintos ambientes naturales del país con su flora y fauna, para proteger ríos, lagos y otros sistemas hídricos, para conservar paisajes en estado natural, posibilitando su uso recreativo y educativo y para posibilitar estudios de investigación científica. Debemos recordar que los Parques Nacionales son de todos, por lo tanto, debemos cuidarlos con conciencia y convertirnos, cada uno, desde nuestro lugar, en un agente de protección y conservación".

### Nómina de autoridad de la Escuela

#### Unidad Educativa N° 4349 "Cnel. Bonifacio Ruiz de los Llanos"

|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| Sotelo, Ramona Estela;          | Dir/gr                |
| Caro, Adriana;                  | Dir/NI/Itinerante     |
| Rañiman, Rosalía del Carmen;    | M/g                   |
| Troncoso, Susana Mabel;         | M/g                   |
| Miranda Díaz, Silvina Angélica; | M/g                   |
| Liendro, Susana;                | M/JI                  |
| Pérez, Virginia Azucena;        | M/g                   |
| Chocobar, Karina Natalia;       | M/PJ                  |
| Liendro, Sergio Orlando;        | M/EF                  |
| Basualdo, Pablo Andrés;         | M/EA                  |
| Zerpa, Gabriela Mabel;          | M/LE                  |
| Gutiérrez, Sonia del Valle;     | M/gr                  |
| Acoria, Dante Edgardo;          | P/S                   |
| Cruz, Adela;                    | P/S                   |
| Erazo, Lorenza Carmen;          | P/S                   |
| Colque, Estela Noemí;           | P/S                   |
| Rueda, Jimena Argentina;        | P/S                   |
| Alcalá, Norma;                  | Supervisora de Núcleo |



## Historias y Leyendas

Domingo a las 13:30 hs.

Programa de Fabio Pérez Paz y Matías Qüerio

Véalo, disfrútelo y "Que le Vaya Bonito"...





# LA COCINA ECLÉCTICA

## RECETAS MÁGICAS DE JUANA MANUELA GORRITI

Las mágicas recetas de Juana Manuela Gorriti, pueden ser preparadas en Salta en el restaurante 'Lo de Juana Manuela – Cocina Ecléctica'; para ello deberá solicitarla con la debida anticipación y detallando para cuantos comensales. El pedido debe ser realizado por teléfono, por internet o personalmente en 'Lo de Juana Manuela – Cocina Ecléctica', en Mitre 37, El Palacio Galerías, Local 1 y 2, frente a la Plaza 9 de Julio, teléfono 0387 431 9142, o al E-mail: lo-de-juanamanuela@yahoo.com.ar



### MACARRONES A LA CALABRESA

Cocidos los macarrones, échese queso rallado en el fondo de una fuente resistente a la acción del fuego; échense sobre el queso los macarrones; iguálase la superficie y échesele encima de los macarrones, miga de pan finamente desmenuzada y mezclada en partes iguales con queso rallado, y por encima de esta mezcla, mantequilla derretida, y póngase en el horno con fuego sobre la tapadera. Estará a punto cuando el queso de la superficie haya tomado buen color. Se sirve en la fuente en que ha sido hecha la cocción.

**Catalina Pardini (Cocinera napolitana-Buenos Aires)**

A otros doce crudos se les extrae la semilla, que, con la goma que la envuelve, se pone a remojar en una taza con un poco de agua caliente. Cuando los membrillos en el hervor comienzan a deshacerse, y el agua que los cuece haya disminuido, se quita del fuego, se deja enfriar lo bastante para poner en ello la

mano y se les extrae la semilla; y del agua del cocimiento se hace un almíbar que después del primer hervor se cuele en un lienzo. Las semillas de los membrillos, remojadas se restregan a fin de extraerles toda su goma que se cuele bien, y se mezcla al almíbar. Se le vuelve al fuego y se cuece hasta el punto de coagulación, que se conoce, cuando las burbujas del hervor truenen al reventarse. Esta gelatina tan agradable al paladar, tiene también una hermosa apariencia, servida en copas.

**Carmen Saravia (Mendoza)**

### GELATINA DE MEMBRILLO

Se ponen a cocer doce membrillos bien sanos y maduros.



# GRANDES PROTAGONISTAS DEL CANCIONERO



por Eduardo Ceballos  
eduardoceballos.salta@gmail.com

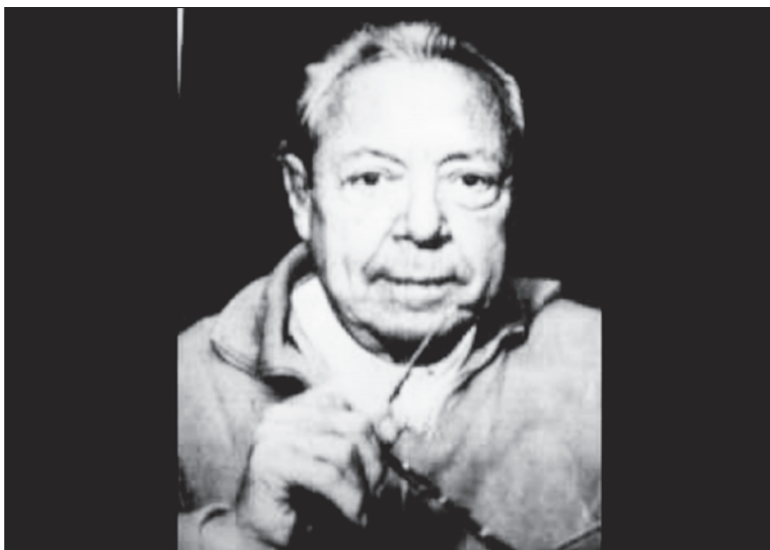
*La Gauchita en este mes de noviembre, recuerda al poeta salteño Juan Carlos Dávalos, al cantor Patricio Jiménez que integró el Dúo Salteño y a Mario Teruel integrante de Los Nocheros.*

## JUAN CARLOS DÁVALOS

Importante escritor argentino, nacido en Villa San Lorenzo el 11 de enero de 1887 y fallecido el 6 de noviembre de 1959 en la ciudad de Salta. Autor de una valiosa y extensa obra que incluye poemas, obras de teatro, ensayos, cuentos, fábulas, que lo convirtieron en destacado escritor.

'Don Sanca' como lo llamaban sus amigos con afecto, era un gran conocedor de la geografía salteña. Fue padre de artistas entre los que se destacan Arturo, Ramiro, Baica, Baltasar y Jaime, que también dejaron sus señales en el paso por la vida.

Más de veinte títulos fueron el resultado de su trabajo. Su participación en la canción argentina, se debe al Cuchi Leguizamón, quien musicalizó su poema '¡Ay!



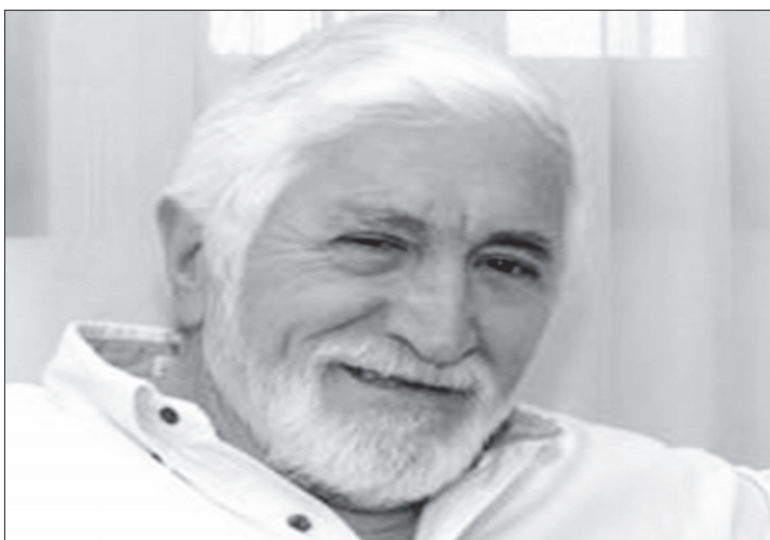
Madre' y a la canción 'Hogar' con la música de César Isella, que fuera grabada por distintos intérpretes.

## PATRICIO JIMÉNEZ

Nacido en Salta el 13 de septiembre de 1943 y fallecido en la misma ciudad, el 22 de noviembre de 2009. Autor, cantor, compositor, integrante del Dúo Salteño junto a Néstor 'Chacho' Echenique desde 1967, que dirigía el Cuchi Leguizamón.

Le puso música a un soneto de Manuel J. Castilla titulado 'El tren de Alemania', que salió a caminar por la patria para sumar emoción a su pueblo. También musicalizó el poema de Hugo Roberto Ovalle titulado 'Sin ella vienen los días'.

En otros tiempos fue integrante del Quinteto Sombras, de Los Cumpas y de Los Cuatro de Salta. En 1990 la UNESCO nombró al Dúo Salteño 'Socios de Honor'. Dos días antes de su muerte la Ciudad Autónoma de



Buenos Aires los nombró 'Personalidades Destacadas de la Cultura', a la que no pudo asistir por estar internado. El 22 de no-

viembre se cumplirá un nuevo aniversario de su partida, que ha dejado muchos corazones rotos, por su silencio.



## MARIO TERUEL

Nacido en Salta, el 13 de noviembre de 1963. Músico integrante de Los Nocheros, junto a Rubén Ehizaguirre, Kike Teruel y Álvaro Teruel, quien reemplazó a Jorge Rojas. Tras su consagración en el Festival de Cosquín, editaron el álbum 'Con el alma' en 1994. A partir de ese momento hicieron una carrera ascendente y exitosa, logrando una gran variedad de premios como 'Francisco Canaro', 'Olimpia', 'Pampa' en Córdoba, 'Gardel' y fueron nominados para los 'Premios Grammy Latinos'. Con más de 20 álbumes editados, han vendido más de tres millones de copias sólo en Argentina. Sus discos lograron certificados de diamante, al vender más de 500.000 copias. Cuentan con certificaciones de platino y 3 de oro.

Realizaron importantes actuaciones en los teatros Coliseo, Gran Rex, muchas presentacio-



nes en el Luna Park y también en el estadio de Vélez Sársfield. Su éxito incluye giras por España y por países latinoamericanos

como Colombia, Venezuela, Paraguay, Chi y México. Mario es el más importante compositor del grupo.

## DÍA DEL POETA Y ESCRITOR SALTEÑO

### EN EL CÍRCULO MÉDICO DE SALTA

El día viernes 6 de noviembre, en homenaje al Poeta Juan Carlos Dávalos, La Comisión Directiva y el Departamento de Extensión Cultural del Círculo Médico de Salta, tienen el agrado de invitar a Ud. y Familia, el día Viernes 6 de Noviembre del corriente año, a horas 20:30, a los festejos y reconocimientos que se efectuarán con motivo del Día del Poeta y Escritor Salteño.

Lleva la firma del Secretario y del Presidente de la entidad.

Los Actos culturales a horas 20.30 en el Salón del Círculo Médico de Salta, de calle Urquiza N° 153, de la ciudad de Salta, con el siguiente:

### PROGRAMA DE ACTOS

- \* Inauguración 3ª Muestra Pictórica del Taller de Mayores de la Asociación de Jubilados, con palabras de la Prof. Carmen Hiviris.
- \* Himno Nacional Argentino.
- \* Palabras del Presidente del Círculo Médico de Salta, Dr. Luis A. Herrera.



\* Presentación de la Cartilla Literaria: Día del Poeta Salteño – Año 2014.

\* Reconocimiento a la Trayectoria Literaria de: VÍCTOR H. ESCANDELL; VIOLETA HERRERO; EDUARDO CEBALLOS; MERCEDES SARAVIA LEGUIZAMÓN; SERGIO RODRÍGUEZ; ELISA MOYANO; RICARDO NALLAR; ALICIA DIB; JOSÉ AGÜERO MOLINA.

\* Presentación del libro del Dr. Raúl López Bianchi: "EL PINTOR DEL 1514".

\* Homenaje al Dr. ABEL MÓNICO SARAVIA.

\* Vino de Honor.

## SE PRESENTARÁN TRABAJOS LITERARIOS DEL POETA EDUARDO CEBALLOS

El próximo jueves 12 de noviembre a horas 21, en el Museo Casa de Hernández, de calle Florida esquina Alvarado, el poeta Eduardo Ceballos presentará un ramillete de trabajos de su autoría, a saber: el libro de poemas titulado 'Un río, la poesía', un segundo libro de poemas que lleva por título 'Ciclomundo' y dos CD, donde autor recita poemas de otros libros,

'Es Primavera', grabado con el músico Alfredo Villegas y 'Per Saecula Saeculorum, Amen - Por los Siglos de los Siglos - Amen', grabado con la Camerata Lyrum.

En ese marco, también se entregarán los premios del Concurso Literario 'Premio La Gauchita', cuyos ganadores fueron los estudiantes Guillermo Lautaro Gutiérrez Caliuolo del Co-

legio María del Rosario de San Nicolás; y la estudiante Rocío Nathalie Rosado, del Instituto Educativo Inti N° 8046.

Se invita al público en general a participar de esta fiesta de la cultura de Salta. La entrada es libre y gratuita para disfrutar de este acontecimiento popular.

**Excelencia en Diagnóstico por Imagen**

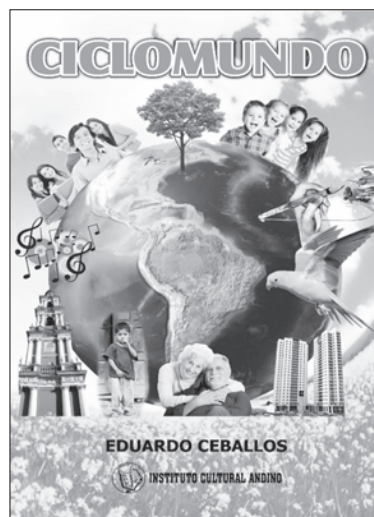
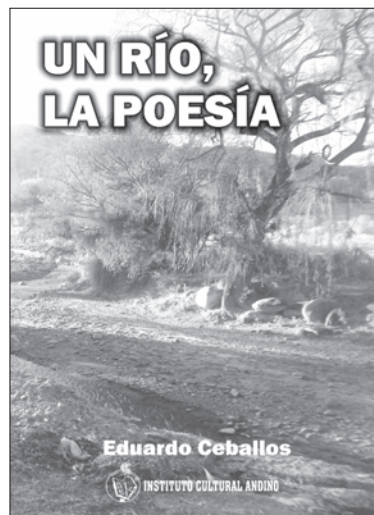
**Por + Salud**

**Servicio de Resonancia Magnética de Campo Alto 1,5 t. de última generación, único en el norte**

- ⊕ Radiografía Digital
- ⊕ Mamografía Digital
- ⊕ Densitometría Ósea
- ⊕ Ecografías en Gral. 3D - 4D
- ⊕ Doppler Color

**Obras Sociales**  
**Atención y guardias permanentes**

Santa Fe 270 - Salta Capital  
Tel.: (0387) 4217342 - 4312124  
E-mail: pormassalud@yahoo.com.ar





**APRENDA EN DOS MESES A TOCAR LA GUITARRA Y CANTAR CON EL TRÍO AZUL**

TAMBIÉN ARPA, CHARANGO Y BOMBO

PROFESOR LALO GONZÁLEZ

**LUNES Y MIÉRCOLES CONSULTAS:**  
**TELÉFONO 4240005**  
**CELULAR 154 670451**

**SAN NICOLÁS N° 1737 - BARRIO SAN FRANCISCO**





Por Felipe 'Lippe'  
Mendoza  
Lippemendoza@gmail.com

# EL UMITA

Entre las criaturas y apariciones en las zonas rurales, El Umita, constituye uno de los relatos más conocidos. Umita quiere decir "cabecita" en quichua. Es una criatura desprovista de cuerpo ya que se lo describe como una gran cabeza flotante que transita suspendida a ras del suelo. Su creencia es muy conocida en Santiago del Estero donde se cree que aparece en los departamentos de Guasayán y Jiménez. Entre los testigos de su espeluznante aparición se relata que el Umita es una cabeza humana de tamaño desigual, puede tener grandes dimensiones o ser de tamaño natural, está provista de una larga y enmarañada cabellera que se mueve malévolamente entre las sombras de la noche. Hay quienes dicen que su presencia augura desgracia mientras otros aseguran que si un Umita aparece dejan que su espantosa compañía los libre de otros espantos



peores del monte durante toda la noche. En ocasiones se supo de personas que le presentaron pelea a Umita y lograron ven-

cerlo con fuerza de voluntad, coraje y la llegada del día donde su presencia acaba tras un llanto espantoso. Pero al vencedor

le toca sufrir de la pérdida del habla por un largo tiempo como consecuencia de su batalla con esta criatura de la noche.

Talleres Lippe que se dictan todos los sábados de 10.30 a 12.30 horas, en el Museo Arias Rengel de calle La Florida N° 20, donde asisten niños, jóvenes y adultos, para aprender a dibujar historietas.





## Investigación realizada por el Luthier Félix J. Coro



por Félix Coro  
felixcoroluthier@hotmail.com

# CORNAMUSA

La cornamusa (del francés cornemuse, formada de corne cuerno y muse, divertirse o vagar) es un instrumento musical de viento de doble lengüeta cuyos orígenes se remontan al Imperio romano. Es similar al cromorno y no debe ser confundida con la gaita.

## Funcionamiento

El intérprete sopla a través de un conducto denominado portaviento y el aire pasa por uno o más tubos de lengüeta hasta llegar a una bolsa llamada odre. Como el flujo de aire es continuo, los tubos del instrumento suenan sin interrupciones. Las notas melódicas repetidas deben articularse introduciendo notas de adorno (de muy corta duración) entre ellas. Las cornamusas más sencillas están formadas por un tubo de caña con una única lengüeta cortada en uno de sus lados. En ocasiones están formadas por dos tubos paralelos, el caramillo que es el tubo melódico y el bordón que es el armónico.

## Difusión

Los orígenes de la cornamusa se remontan a la época del Imperio romano. Este instrumento era empleado frecuentemente como instrumento de pastores en Europa y Asia occidental. En las cornamusas modernas existen diferencias dependiendo del lugar en el que sean empleadas. Las cornamusas con caramillos y bordones de lengüeta simple son características de Asia, del norte de África y de Europa



oriental, como la gaida búlgara. Las cornamusas con dos caramillos de sección cónica y con bordones cilíndricos de lengüeta simple son empleados en Europa occidental, como el binou breton. La mayoría de estos instrumentos pueden producir una escala musical de hasta nueve notas.

En España, la cornamusa es conocida como gaita en Galicia, Asturias y Cantabria, Boto en Aragón, "Sac de Gemecs" en Cataluña y Valencia y Xeremía en Mallorca. Está formada por un tubo melódico, con una o varias trompas o bordones, uno de los cuales tiene una lengüeta doble, y puede tener embocadura o fuelle.

En el Reino Unido existen diferentes tipos de cornamusas. La highland es tradicional de Escocia y los ejemplares más antiguos que se conservan de este instrumento datan de 1409. Es similar al modelo

de la cornamusa escocesa moderna, excepto por la ausencia de bordón. La union pipe de Irlanda es una compleja cornamusa de fuelle con un caramillo cónico de doble lengüeta y nueve llaves cerradas.

La pequeña northumbrian consta de siete llaves cerradas en un caramillo cilíndrico de lengüeta doble cerrado por su base, por lo que puede hacer silencios.

Es probable que sea un instrumento derivado de la musette cortesana de los siglos XVII y XVIII en Francia, ya que dicho instrumento estaba formado normalmente por dos caramillos cilíndricos de lengüeta doble, siendo la segunda para las notas más agudas.

Sus cuatro bordones cilíndricos de doble lengüeta se montaban en un único tubo grueso. La zampogna del sur de Italia tiene dos caramillos y dos bordones, todos de lengüeta doble.

**FELIX J. CORO**  
LUTHIER



Guitarras - Charangos - Bombos Legüeros, Cajas, etc.

Más de 100 años de experiencia, transmitido a través de 4 generaciones que avalan la calidad de cada Instrumento.

felixcoroluthier@hotmail.com - 4400 Salta - Tel/Fax: 0387 - 4234766  
CALLE JUJUY 845



# A LALO GONZÁLEZ Y EL ROMÁNTICO TRÍO AZUL

Por Tuqui Abraham

Seguramente, en estos mismos instantes, estén escuchando los sones de una Guarania Paraguaya, un vals peruano, una guajira o un bolero, sean clásicos o rancheros. Así como gira la tierra y visita los más diversos paisajes, estarán en muchas partes del mundo escuchando algo romántico.

Esta música y sus letras tienen la virtud de retrotraer y transportar el alma, visitando los claustros más profundos de las sensaciones, y de allí la creación hace milagros y el alma busca un alma gemela para estar cerca en ella, muy amorosamente.

Después de su llegada de nuestra hermana tierra del Paraguay, junto a otro connacional Daniel Benítez y Lalo Agüero formaron el primer Trío Azul, allá por 1965, junto a Lalo González.

Muchos músicos y voces pasaron por sus filas, luego vino Lucho Cardona, Mario del Barco, Miguel Mesías (f), Carlos Rivera, el maestro Lito Nieva (f), Ramón González con su requinto y Carlos González con su Arpa Paraguaya.

Además de sus románticos Shows, participaron de las versiones 1966, 1967 y 1968 del Festival Latinoamericano de Folklore, Serenata a Cafayate, Festival del Palo Santo (Tartagal), delegación del Ateneo El Tribuno y muchos festivales más en diversas partes del país y del exterior.

Tiene grabaciones de varios



cassettes, CD y L.P., con temas propios y clásicos del bolero. El actual y último conjunto está compuesto por Lalo González, Carlos Ibañez (f), Oscar Juárez y Manolo García.

Mucha agua pasó bajo el puente, pero las ansias de seguir siguen intactas y siempre dispuestos junto a nuestro reloj terrenal.

Pensamos que por esto se creó esta música especial y motivadora para enaltecer la 'creación' y la multiplicación del amor.

Cuando alguien regala un pimplito, te canta una melodía, o te lee un poema, está tratando de darte lo mejor de sí mismo y de allí nace todo.

Posiblemente seguirán cantando hasta que el creador lo disponga, y reciban los deseos de sus componentes, de unas Felices Fiestas. Hasta Siempre.

INSTITUTO ARGENTINO PARAGUAYO – ASA – ARTISTAS SALTEÑOS ASOCIADOS



**MORIZZIO**

• Instalación y venta

• Tarjetas de créditos

• stereos todas las marcas, alarmas para vehículos, domiciliarias y comerciales

Mendoza 480 - Tel.: (0387) 4215494







por Dr. Rafael Argañaraz  
ra@arganaraz.com

# VERANO

Es una estación esperada con mucha esperanza pensando en las vacaciones, el descanso, añorando el mar, la montaña, las cumbres nevadas y los más esplendidos paisajes en las más que variadas regiones de este planeta que nos cobija. Y también está el pensamiento de los que no pueden huir de ella porque están anclados en ese trozo de tierra que no los suelta ni les permite un retiro.

Pero no todo es simple. Si nos referimos al árido desierto, tenemos el anuncio de oleadas de brisas que chamuscan todo y obligan a los más previstos a buscar el oscuro refugio de las sombras. Pájaros y lagartijas, con los ojos desorbitados corretean y vuelan buscando alivio y, si no lo encuentran, sucumben en el intento.

Es que ha llegado el verano y con él la energía devastadora del sol. Parece que los termómetros revientan de alegría al subir su columna cada día más y la fuerza que las impulsa no piensa ceder un ápice, ni aún ante los rue-



gos de los afectados.

En cambio, en la quieta masedumbre del verde bosque, lejos del desierto, el ahogo se produce por borbotones húmedos de aire caliente que parecen bañar los poros impidiendo el alivio aun en la ansiada sombra. Es el calor externo que puja con el calor interno en busca de una media tolerable que permita transitar y respirar sin ahogos. Arroyos y ríos turbulentos, con aguas cristalinas de las que se desprende una densa

nube que enrarece el ambiente provocando una lluvia ficticia, horadan la roca con una sonoridad musical, suave a lo lejos, ensordecedora en su proximidad. Las aguas fluyen, imparables e inmutables, impactando contra todo lo que se pone a su paso, ajenas a las miradas que sobre ellas caen desde todos los ángulos en busca de alivio.

El tiempo nos marca el paso, hoy salimos en manga de camisa y volvemos atheridos de frío porque un frente polar que se anunciaba determinó llegar antes. Así, buscamos refugio en pesados camperones con capucha para no terminar helados. Impredicibles como las buenas intenciones del humano, los cambios climáticos nos golpean, a pesar de haber sido anunciados con antelación. Como es costumbre debemos experimentar para luego actuar.

En la floresta no tanto, pero en el páramo se hacen

## 4395136 4397169

*Un servicio de Excelencia*

Vte. López 1490

## General Remis S.R.L.

promesas para que se descarguen un chubasco que despeje el ambiente, aleje los moscardones y mosquitos que gozan con nuestro sufrimiento y, bienaventurado sea, refresque el ambiente. Sábandijas de todo tipo y color parecen florecer con la terca temperatura castigando nuestra maltrecha humanidad.

Pero ella no parece mutar con el calendario de las estaciones, más bien se fortifica en el pasaje de una a otra. Y cada vez más verde y tupida, al extremo de no dejar entrar ni un rayo de luz. Seguía ávida de alimentos, así, en una repetición de sus hábitos abrió las verdes fauces y generó un masivo desprendimiento, húmedo, pastoso y asfixiante liberando un compacto conjunto de alimañas voraces que salieron raudas en busca de sangre fresca con el afán de calmar su sed. Todos los habitantes del bosque, cuadrúpedos, bípedos y de los otros, en vigilia permanente, detectaron el peligro y buscaron velozmente refugio en cuanto orificio, cueva o fisura que les pueda proporcionar una tímida coraza de defensa ante el ataque feroz de los depredadores.

En el desierto, en cambio, la visión se nubla como consecuencia del escaso sudor



que se escurre sobre los párpados produciendo un suave ardor en los ojos enrojecidos. Mirar a lo lejos por sobre un horizonte que parece burbujear en un transporte informe y movedizo buscando alivio para el aplastante calor que hace doler todo. Los escasos habitantes están escondidos en guaridas más frescas que el temible suelo resquebrajado y seco. El despertar a la madrugada, con los primeros rayos de sol que se filtran sin reparo hiriendo los ojos mal dormidos, significa el inicio de una tórrida jornada que en todo se parece a la recién pasada y amenaza ser más cruel. Recién con la luz que se insinúa

se ocultan nuevamente los insufribles insectos que atrofian la piel sin miramiento, buscando los rincones oscuros para esperar la nueva noche.

A pesar de todo, en el bosque se camina con cautela, pausadamente, para no pisar animales que se mimetizan con el mismo. Usando poderosos botines de caña alta me interno buscando la cascada que se escucha desde lejos. Es la esperanza de poder encontrar la frescura del agua y mitigar la sed. Lo que se pisa no vuela y lo que vuela se trata de esquivar y ahuyentar con violentos manotazos. Cuidado, así como nos anula el vaho y la



**ATENCIÓN**, escuelas, bibliotecas, colegios,  
La Gauchita ofrece sin cargo sus ejemplares a las  
instituciones que la soliciten.

Te 4398808  
Celular 0387 - 155 101 026

la Gauchita



temperatura, a otros vivientes les facilita su existencia el arribo a la presa codiciada. Hay que estar alerta porque nuestros ojos no están preparados para escudriñar en la espesura y, de hecho, nos transformamos en una presa fácil. Al abrir los ojos en la mañana, con las sombras iluminadas de la espesa fronda, se adueña una extrema pesadez sobre los miembros mal dormidos por el sopor que aprieta sin misericordia transformando la ropa de cama o la bolsa de dormir en un abrigo caliente, como recién planchado, realmente insufrible para aquel que no nació en ese ambiente.

Hay, por supuesto, sectores menos extremos entre la floresta y el páramo propiamente dichos. Áreas que amortiguan las sensaciones por tener un clima más benigno que permite una adaptación lenta pero segura y sin tanto sufrimiento.

Mientras, en la altura fría de la cordillera otros vientos soplan y generan, ante la expectativa del calor esperado, nuevas formas y colores. Es que a partir de setiembre inician su aparición hacia el este de las altas cumbres, enormes cúmulos que presagian la llegada de la ansiada lluvia. Es todo un preparativo preñado de rayos y refucilos que se instala durante dos o tres meses. La vista se deleita con el espectáculo que brindan las nubes, es el llamado "Invierno boli-



viano", esperado año a año como preludeo de la estación estival. A veces ocurre que el espectáculo queda en eso nomás porque los vientos se encargan de desplazar la tormenta hacia otras áreas y la lluvia no llega, los pastos no crecen y la penuria de la seca se lleva muchos animales a cuestras con las alforjas llenas con las ilusiones de sus pastores.

Es difícil la supervivencia. Cuando la temporada es normal y la lluvia llega, el áspero y rocoso suelo cambia de color con una tenue alfombra de nutrientes sobre la que vuelan y se deleitan juguetones los numerosos pájaros que habitan esas alturas. Minúsculas, diminutas flores alegran el ocre del paisaje y las vicuñas obtienen la esperada "Flor de Puna", su manjar preferido. Las grandes lluvias colmatan las quebradas y las vegas, que se inundan momentáneamente fa-

voreciendo el reverdecer de sus pastos. Es tiempo de pariciones y alumbramientos; con suerte se pueden observar grandes tropas de vicuñas que acompañan sus retoños bajo la vigilante mirada del "Relincho", el macho que comanda la tropa. No ocurre lo mismo con los ariscos guanacos que prefieren permanecer en las altas cumbres. También se ven, a lo lejos a la mamá suri con sus polluelos. Es una fiesta poder observar el lento caminar de las zancudas introduciendo sus largos picos en el barroso alimento de la laguna. Son los magníficos flamencos que, al levantar vuelo, tiñen de rosado el límpido firmamento. Así es esta naturaleza que nos acompaña y bendice con sus manos abiertas, con la frescura de sus brisas, con el cantar de sus aguas cristalinas y con el capullo de sus cumbres nevadas. Es el verano que llega.



## ESTUDIO TESEYRA ABOGADO PENALISTA

Asesoramiento, Representación y Defensa del acusado o de la víctima en Causas Penales ante los Tribunales Ordinarios de Salta y Jujuy y Federales de todo el país.

Alvarado 896 - 2º Piso - Salta Capital (4400) - Tel./Fax: (0387) 4310030

Cel.: (0387) 154 577766 / E-mail: [jfteseyra@gmail.com](mailto:jfteseyra@gmail.com) / Página web: <http://estudioteseyra.blogspot.com>



## UNA INSTITUCIÓN PARA LOS MAYORES ¡BIEN SALTEÑA!

Hoy visitamos a la Asociación de Jubilados y Pensionados de la Provincia de Salta, institución que tiene como premisa “la representación de los socios para la defensa de sus intereses ante los poderes públicos y privados, propiciando el mejoramiento material y cultural, así como intervenir en todo lo relacionado a la creación y perfección de leyes previsionales o asistenciales que impliquen beneficiar a la tercera edad”. Funciones que cumple en su Sede Central y a través de sus 14 Delegaciones en el Interior de la Provincia: General Güemes; Metán; Rosario de la Frontera; El Tala; S. R. de la Nueva Orán; Campo Quijano; Embarcación; Rosario de Lerma; Cnel. Moldes / El Carril; Cafayate; Cerrillos; J. V. González; El Galpón y Tartagal.

### Reseña histórica

La realidad de esta institución, que hoy se muestra pujante y progresista, es producto de acciones orientadas por una común vocación solidaria que se fue consolidando en una continua trayectoria iniciada el 25 de febrero de 1956, en que un grupo de jubilados salteños decidió impulsar su creación.

Las primeras reuniones se llevaban a cabo en casas de familia y más tarde en lugares cuyo alquiler era solventado por los primeros miembros de la Comisión Directiva hasta que se logró la Personería Jurídica y Gremial, otorgada



por Decreto N° 1.110 "D"/1956, a partir del cual comienzan a aplicarse las cuotas sociales y a concretarse sus primeras acciones.

Ante la necesidad de contar con una sede propia y merced a una buena administración, se logró adquirir el inmueble del Pje. Pedro Saravia N° 33 y tras denodados esfuerzos, la construcción de la primera sede social. Es digno de mencionar que el proyecto y dirección de obra se realizaron en forma gratuita.

### Actualidad

Asombra encontrar actualmente a la Asociación de Jubilados y Pensionados de Salta entre las más importantes del país, por la cantidad de sus afiliados, por su patrimonio y por sus obras. Su Comisión Directiva, que preside el señor Aldo García,

administra esta empresa social poniendo énfasis en elevar la calidad de vida del segmento etéreo de la tercera edad. Este interés se verifica en el funcionamiento de talleres y actividades anuales que abarcan variadas disciplinas, entre las cuales mencionamos: Gimnasia, Qi Gong, Tango, Folklore, Dibujo y Pintura Artística, Artesanías, Inglés, a las que se suman el grupo de teatro “Plenitud” y el coro “Renacer”.

Otras importantes realizaciones lo constituyen el Centro Médico “Sol-Med”, el Co-seguro “Salud Total” y la Farmacia Social.

### CAMPING “LOS NOGALES” EN LA MERCED

Inauguración de Temporada 2015 – 2016

Desde el día 16 de octubre se han reiniciado las actividades de la Temporada 2015



- 2016 en el Camping "Los Nogales" ubicado en la localidad de La Merced. Funcionará de martes a domingos en horario de 9:00 a 18:00, contando este año con nuevas instalaciones en quinchos y parrillas.

### COMPLEJO TERMAL "EL SAUCE"

Ubicado a 70 km. de la ciudad de Salta, en el Paraje "El Sauce", Departamento de Gral. Güemes, este complejo termal de propiedad de la Asociación, ofrece un lugar de descanso para vivir momentos de relax en armonía entre sus sentidos y la naturaleza, disfrutando de las propiedades terapéuticas de aguas y barro termales. Cuenta con: Alojamiento; Confeitería; Restaurante; Pileta termal cubierta; Pileta termal al aire libre; Baños individua-

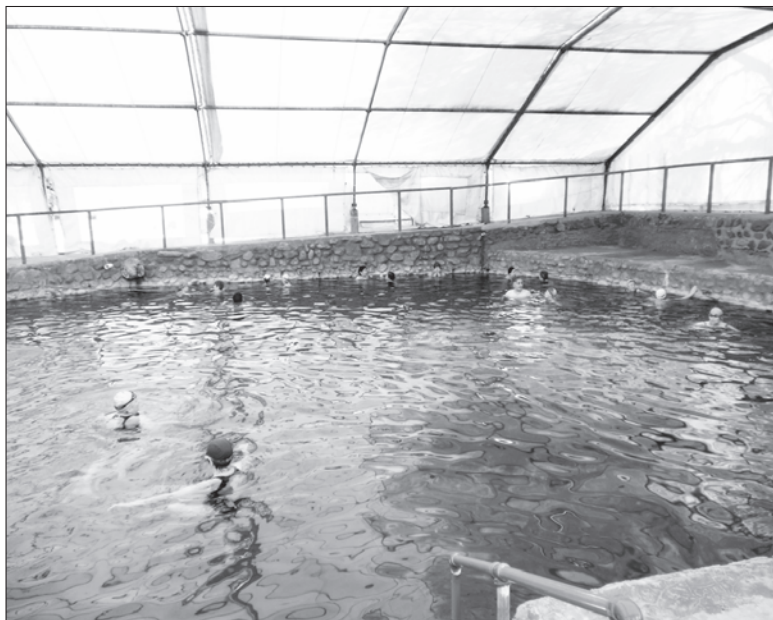


les con agua termal; Camping con quinchos y asadores, etc. (Transporte: diario en ómnibus de La Veloz del Norte)

### DEPARTAMENTO DE TURISMO

Coordina y promueve la participación de los socios en diversas propuestas turísticas con planes de financiación muy convenientes. Funciona en la ciudad de Salta y en las Delegaciones del Interior de la Provincia con Programas de Turismo Social y Paquetes turísticos a distintos puntos del país y del exterior.

Propuesta 2015: Carlos Paz - Córdoba: 8 días y 5 noches. Salida: 24 de noviembre de 2015. Excursión a Capilla del Monte y localidades cercanas. Paseos por Carlos Paz nocturno, lugares pintorescos, etc. Incluidos. Informes en Pueyrredón 450 - Teléfono (0387) 4312929 - Facilidades de pago.



**EMPANADAS  
"LA CRIOLLITA"**  
en Buenos Aires

En San Isidro  
Jorge: 47473983 - Cel. 1549480578

En Hurlingham  
Pepe: 1558254814

empanadasdesalta@gmail.com



**EMPANADAS  
"LA CRIOLLITA"**

Comidas  
y Postres regionales



**EMPANADAS  
"LA CRIOLLITA"**

Empanadas de:  
Carne - Queso - Pollo  
TAMALES - HUMITAS - LOCRO  
ESTOFADO DE CABRITO  
MONDONGO CIPATA Y MOTE

COMIDAS Y POSTRES REGIONALES

Casa Central: Zuviria 306 - Tel. (0387) 431-7342 - Salta  
Suc. San Lorenzo: Virgilio García esq. Jacaranda - Tel. 4980903 / 4921963



## NOVIEMBRE 2015 MES DEL JUBILADO PROVINCIAL PROGRAMA

**LUNES 2** - 8,30 Hs.: Lanzamiento oficial de las actividades socio-culturales: Integración saludable de los mayores (Caminata alrededor del Parque San Martín) Exhibición gimnástica (Anfiteatro Parque San Martín) Exposición de pinturas al aire libre Taller de Dibujo y Pintura Artística (Profesores: Cecilia Flores; Gustavo Yanello y Carmen Hiviris)

**VIERNES 14** - 20,00 Hs.: Inauguración de Exposición Anual de Pinturas - Taller de Dibujo y Pintura Artística, en Círculo Médico de Salta - Urquiza 153 (Prof. Carmen Hiviris)

**LUNES 16** - 9,30 Hs.: "Claves para un buen envejecer" en Sede Central AJPS, Pueyrredón 450 (Dr. Carlos Engel)

**MIÉRCOLES 18** - 10,30 Hs.: Acto Inaugural de Exposición de trabajos. Talleres de Porcelana en Frío; Forrado de Cajas; Tejidos y Artesanías. Sede Central AJPS - Pueyrredón 450. Horario de visitas de 9,30 a 12,30 y de 17,30 a 19,00 Hs.

**JUEVES 19:** Clausura de la Exposición

**VIERNES 20** - 21 Hs.: "GRAN BAILE DEL JUBILADO" en Salón Sede Central AJPS, MULTIESPACIO Pueyrredón 450.

**MARTES 24** - 17 Hs.: Presentación del Taller de Folklore y Tango de Salta, Capital (Prof. Miguel Quiroga) y Taller de Folklore de Cerrillos (Prof. Verónica Ana Romero) en Salón Sede Central AJPS, Pueyrredón 450.

**MIÉRCOLES 25** - 17 Hs.: Presentación de Taller de Gimnasia de Campo Quijano (Prof. Gabriela Herbas) Taller de Gimnasia de Cerrillos (Prof. Ana Romero); Taller de Gimnasia de Capital (Prof. Cecilia Flores) Taller



de Qi' Gong (Prof. Gustavo Yanello) Coro de Inglés (Prof. Griselda Dimarco) Coro "Renacer" (Prof. Adolfo Onetto) en Sede Central de la AJPS, Pueyrredón 450.

**VIERNES 27** - 10 Hs.: MISA DEL JUBILADO PROVINCIAL (Rvdo. Padre Sergio López, de la Parroquia del Tránsito)

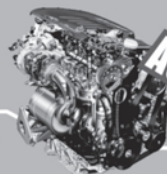
**SÁBADO 28** - 22 Hs.: Presentación de la obra "EXTRAÑOS HÁBITOS" Grupo de Teatro "Plenitud" (Director Alfredo Ferrario) en Teatro de la Fundación - Gral. Güemes 434.

Coordinación General: Vocal Titular Prof. Mary Córdoba

# FINOTTI DIESEL

TODA LA EXPERIENCIA en reparación de  
BOMBAS INYECTORAS DIESEL para un mejor  
rendimiento de su motor.

**CAMIONES - TRACTORES - MOTORES FIJOS**



**Servicio  
Autorizado**

DELFIN LEGUIZAMÓN 223 (ALTURA CATAMARCA AL 1300) / TEL.: (0387) 4237880 - 4238757 - SALTA

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

**1 de noviembre de 1865:** Nació en Salta, Ricardo Aráoz. Se graduó de médico en la Facultad de Medicina en la Universidad de Buenos Aires. Egresado con medalla de plata y 2º premio Facultad, compitiendo méritos con Juan B. Justo titular del 1º premio medalla de oro. Fue fundador de la Asistencia Pública de la que fue director Honorario durante 20 años. Legislador provincial, diputado nacional y ministro de hacienda de la provincia de Salta. Presidente del Consejo General de Edu-

cación y presidente del Banco Provincial de Salta. Falleció en Buenos Aires el 6 de junio de 1950.

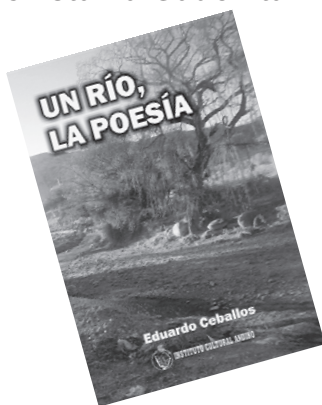
**2 de noviembre de 1840:** Nació en San José de Cachi (Salta), Victorino de la Plaza. Becado por el general Urquiza. Estudió en el colegio de Concepción del Uruguay (Entre Ríos). Obtuvo el doctorado en jurisprudencia en la Universidad de Buenos Aires. Viajó a Londres en misión de arreglar la deuda externa, cuando era Presidente Carlos Pellegrini, una vez concluida su tarea, se

radicó allí, ingresando al foro inglés. Fue Vicepresidente de Roque Sáenz Peña a quien sucedió en el cargo ante su fallecimiento, asumiendo provisoriamente la Presidencia. Victorino de la Plaza fue el único mestizo que ocupó la Presidencia de la Nación. Legó al gobierno de Salta su biblioteca pública, era una de la más valiosas de su tiempo, en la actualidad lleva el nombre "Biblioteca Provincial Dr. Victorino de la Plaza". Falleció en Buenos Aires el 2 de Octubre de 1919. FOTO



## INSTITUTO CULTURAL ANDINO

**Ofrece los siguientes libros cuyo autor es Eduardo Ceballos y Revista La Gauchita :**



- El Inca-Paz (novela)
- Per Saecula Saeculorum – Amen (poemario)
- Por amor a la vida (monólogo)
- Es primavera (poemario)
- Cafayate- Rumores de su paisaje (poemario)
- Serenata a Cafayate – Una historia musical (historia de la serenata)
- Periodismo de Salta – Diarios de las décadas del 50, 60 y 70 (testimonio)
- Tres salteños a Udine-Italia – Todo un sueño (crónica de un viaje)
- El Gringo de mil caminos (novela)
- 40 años de la Universidad Nacional de Salta - 1972-2012 (ensayo)
- Cuentos y crónicas familiares (cuentos)
- Es Primavera - É Primavera (poemas)
- Los juegos de la infancia (testimonios)
- CD Es Primavera (Poemas musicalizados)
- Un río, la poesía (Poemas)
- CD Per Saecula Saeculorum – Amen

Reciente aparición del libro Los Juegos de la Infancia. Solicite los libros: Cuentos y crónicas familiares; Es Primavera É Primavera, en su edición bilingüe; El Gringo de mil caminos; Cafayate rumores de su paisaje; Periodismo de Salta, diarios de las décadas 50, 60 y 70; Serenata a Cafayate, una historia musical.

Haga su pedido al cel: (0387) 155 101026 o al Tel.: (0387) 4398808  
E-mail: [eduardoceballos.salta@gmail.com](mailto:eduardoceballos.salta@gmail.com)

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

**2 de noviembre de 1976:** Fueron aprobados los estatutos del Instituto Güemesiano de Salta.

**3 de noviembre de 1790:** Nació en Salta Martina Silva. En 1810 se casó con José de Gurruchaga. En su casa se hospedó el general Belgrano luego de la Batalla de Salta. Bordó y obsequió al Ejército una bandera celeste y blanca en vísperas de la Batalla del 20 de Febrero de 1813. Equipó y solventó con su dinero al famoso destacamento de ponchos azules, que aparecieron en esa batalla por las Lomas de Medeiros. Murió octogenaria en Salta, el 5 de marzo de 1873.

**4 de noviembre de 1944:** Falleció en Salta, Calixto Linares Fowlis. Hombre de letras. Actuó también en el periodismo. Ganador de los juegos florales en 1921 con "Canto al Héroe". En 1925 publicó "Rimando al Dolor" (poesías); no pudo publicar "Frutos de Otoño".

**5 de noviembre de 1789:** por Real Despacho se le confió a don Gabriel de Güemes y Montero, tomar residencia a don Andrés Mestre, Brigadier de los Reales Ejércitos, Gobernador y Capitán General de la Provincia de Tucumán.

**5 de noviembre de 1965:** Se fundó en la ciudad de Salta la Asociación

de Protesistas Dentales de Laboratorio. La primera comisión directiva estuvo presidida por José Cabello como presidente y Oscar Monterichel como vicepresidente.

**6 de noviembre de 1892:**



Falleció Juana Manuela Gorriti. Se casó con el Presidente de Bolivia general Belzú. Es considerada la primera novelista argentina. Nació en Horcones, Metán en 1816. Algunas de sus obras más importantes: La Quena, Sueños y realidades, Güemes, El Pozo de Yocci, Carmen Puch, Guby Amaya, Vida militar y política del general Dionisio Puch, El mundo de los recuerdos, La tierra natal, El tesoro de los Incas, El Chile del Indio, El postrer mandato, Una ojeada a la patria, La novia del muerto, Una noche de agonía, Panorama de la vida, La cocina ecléctica, Oasis en la vida, La alborada del Plata y muchas otras.

**6 de noviembre de 1959:** Falleció Juan Carlos Dávalos. Poeta y escritor Salteño. Publicó en poesía:



De mi vida y de mi tierra, Cantos Agrestes, Canto de la Montaña, Salta. En Prosa: El viento blanco, Los casos del zorro, Airampo, Salta, Águila renga, Los gauchos, Los buscadores de oro, Los valles de Cachi y Molinos, La Venus de los Barriales, Estampas Lugareñas, Ensayos biológicos y otras. El Senado de la Nación publicó su obra completa.

**6 de noviembre de 1965:** Visitaron Salta, los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola. Llegaron impulsados por su devota fe hacia el Señor y la Virgen del Milagro. Era el gobernador de Salta el doctor Ricardo Joaquín Durand. El 7 de noviembre se realizó en la Catedral una misa a cargo de monseñor Pedro Lira, en homenaje a los visitantes.

**7 de noviembre de 1810:** Al frente de salteños y tarijeños, Güemes venció en la batalla de Suipacha a las fuerzas mandadas por el general Córdoba. El general derrotado retrocedió hacia Cotagaita donde arrastra en su huida a su jefe, el general Nieto, de-



## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

jando libre la ruta del Alto Perú, al ejército enviado por la Junta de Mayo.

**7 de noviembre de 1958:** Nació en Salta, Marcelo Armando Hoyos. Profesor de Historia, Periodista Deportivo, fue Jefe de Prensa de FM Lasser. Trabaja en distintos medios radiales y televisivos de la provincia.

**8 de noviembre de 1753:** Nació en Molinos (Salta), Nicolás Severo de Isasmendi Echalar. En 1776 por orden del gobernador Don Jerónimo de Matorras, dirigió la represión contra los Atacamas, que se habían sublevado contra los españoles en solidaridad con la rebelión dirigida por Tupac Amaru extendida en casi toda América Meridional. Fueron reconocidos sus servicios, recibiendo en premio el grado de capitán. Fue comandante del Regimiento de Caballería con asiento en Salta. El 14 de mayo de 1809 recibió del Virrey Liniers la designación de Gobernador-Intendente de Salta. El Cabildo adhirió a la Primer Junta de Buenos Aires en la sesión del 19 de junio de 1810. Isasmendi reaccionó y mando apresar a todos los cabildantes, pero logró fugarse don Calixto Gauna y en histórico galope de 8 días llevó la comunicación de lo sucedido a las autoridades en Buenos Aires. Su

cadáver momificado y en sarcófago de vidrio se conserva en la iglesia de Molinos como testimonio del último gobernador realista salteño.

**9 de noviembre de 1835:** Falleció José Ignacio de Gorriti. Militar y abogado. Padre de Juana Manuela Gorriti. Colaboró con Güemes. Luchó por la Independencia. Fue gobernador de Salta. Firmó el acta de la Independencia.

**9 de noviembre de 1891:** Murió en Buenos Aires, el abogado José María Zuviría. Nació en Salta en 1830. Se graduó de abogado en 1852. Hijo de Facundo de Zuviría. Fue secretario del Congreso Constituyente de Santa Fe en 1853. Redactó la Constitución Provincial de Catamarca. Representó a Santiago del Estero ante el Congreso como diputado nacional. En 1875 publicó el libro de poemas: El peregrino de Plata. En 1890 "Obras poéticas". En prosa publicó: "Presidencia de Sarmiento" y "Los Constituyentes".

**9 de noviembre de 1892:** Nació en Rosario de la Frontera, Salta, Carlos S. Fernández Cornejo. Realizó los estudios primarios y secundarios en Salta, Capital. Tenía dotes naturales para la literatura. Muy amigo de Martín Güemes Castro, nieto del héroe. Joaquín Castellanos

lo vinculó con los círculos literarios de Buenos Aires. Publicó prosa y en verso. Sus obras más conocidas: Tribulaciones de un ex ministro", "Ciro Anzoátegui, el Gaucho popular del Norte" (obras en prosa). En verso: "A la bandera" y "Canto al tabacal". Murió en Salta el 9 de agosto de 1941.

**10 de noviembre de 1942:** Nació en Salta, Julio Oscar León. Egresó como Escultor de la Escuela Tomás Cabrera. Tuvo a su cargo la restauración de los murales de la iglesia de San Francisco, de la imagen de la Iglesia de Payogasta. Dibujante de la Casa de la Cultura. Ilustró varios libros de autores salteños.

**10 de noviembre de 1944:** Murió en Capital Federal, Natal López Cross. Nacido en Salta en 1882. Médico. Se desempeñó en el Hospital del Milagro donde realizó una intervención quirúrgica suturando el corazón de un hombre al que le fuera atravesado el ventrículo derecho con un estilete, con lo que el paciente pudo sobrevivir. La prensa comentó el tema como el primero practicado en Sud América y el profesional salteño fue considerado como una de las figuras más destacadas de la ciencia médica.

**11 de noviembre de 1877:** Falleció en Salta,

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

Fortunata de la Corte de Peña. Esta patricia, juntamente con otras damas salteñas, colaboró en la preparación de uniformes para los soldados de los ejércitos patriotas. Cooperó con Belgrano, con Rondeau y con Güemes.

**12 de noviembre de 1826:**



Fecha de la fundación de Cafayate, hoy cabecera del departamento que lleva el mismo nombre. Es una región que produce buenos vinos, reconocidos a nivel internacional. Famosa es su Serenata a Cafayate, festival al que concurren los mejores intérpretes argentinos. Desde su origen fue animada por el poeta César Fermín Perdiguero; luego se hizo cargo de la conducción el poeta Eduardo Ceballos. Es una región

muy visitada por el turismo.

**13 de noviembre de 1930:** Nació en Salta, César Antonio Alurralde. Poeta y escritor que logró importantes premios. Publicó en libro: "Nubes al garete", "La casa de los sueños y pájaros del alba", Diccionario del vino. Colabora con periódicos y revistas especializadas. También publicó, Cuentos Breves, Los Nadies, Historial del Instituto Provincial de Seguros de Salta, Los Carenciados. Trabaja en la edición de una decena de nuevos libros.

**13 de noviembre de 1963:** Nació en Salta, Mario Rolando Teruel. Es barítono y primera guitarra del consagrado conjunto salteño, "Los Nocheros".

**14 de noviembre de 1822:** El Gobernador de Salta, Dr. José Ignacio Gorriti, se trasladó con un numeroso séquito hasta la capilla del Chamical. Dispuso que los restos del General Güemes fueran retirados del lugar y los condujo con su comitiva, hasta la Antigua Catedral de Salta.

**14 de noviembre de 1833:** Nació en Salta, Juan Martín Leguizamón. Dipu-

tado Provincial en 1852. Estudió sobre fósiles calchaquies, con los que habría de aportar importantes conocimientos a los investigadores de la época como Ambrosetti, Ameghino y otros que lo citan en sus obras. Fue Ministro de Hacienda, Senador Nacional, el más grande propulsor de la enseñanza y el mayor científico salteño de su época. Se lo considera como el creador del Consejo General de Educación -organismo del que fue su primer presidente-. Fundador de la Biblioteca Pública de la provincia, a la que aportó su biblioteca particular. Autor de "Estadística de la Instrucción Primaria de Salta". "Cartas de Antigüedades Americanas", "Cuestión de límites de Argentina y Chile", "Apuntes históricos sobre Salta", "L'Homme blanche en 1877 (premio, medalla y diploma de honor en París). Falleció en Buenos Aires el 30 de julio de 1881.

**14 de noviembre de 1852:** Nació en Salta, Clodomiro Arce. Se doctoró en derecho. Graduándose de maestro y licenciado en Teología, hacia fines de 1877. En 1878 recibió las

Material extraído  
del libro de  
Eduardo Ceballos

*“Conozca la historia de Salta  
a través de sus efemérides”*

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

órdenes sagradas de manos del Obispo Rizo Patrón. Fue rector del Seminario Conciliar de Salta. Dirigió el diario "Democracia". Al iniciarse el año 1900 y conmemorando la llegada del siglo XX, hizo construir y transportar con ayuda de los "Josefinos", la conocida cruz que capea desde la cumbre del cerro "San Bernardo". Murió el 27 de setiembre de 1909.

**14 de noviembre de 1931:** Nació en Salta, José Antonio Gutiérrez. Se recibió de Bioquímico en la Universidad Nacional de Tucumán. Fue docente en la Universidad Nacional de Tucumán y en entidades educativas de Salta. Ocupó importantes cargos en Salud Pública. Asistió a Jornadas, Congresos, Reuniones científicas. Organizó cursos de su especialidad y realizó cursos de perfeccionamiento. Integró comisiones oficiales de trabajo y actuó en Sociedades Científicas y Gremiales. Obtuvo becas y distinciones, por sus tareas profesionales.

**15 de noviembre de 1952:** Nació en Salta, Sara Mamaní. Desde niña se destacó con la música, ya



que a los 12 años, ganó el primer premio de un Concurso Infantil para Escuelas Primarias en canto. Perteneció a la Embajada Artística de diario El Tribuno. En 1970, representó a Salta en el Festival de Cosquín, donde interpretó La Pomeña. En 1984 hizo música en el Teatro Negro en Buenos Aires. Fundadora del grupo ALLAQUI, que está integrado por Sara Mamaní, la Negra Chagra, Gabriel Redin y Sergio Suárez. Con Allaqui tiene grabaciones realizadas y actúan por todo el país.

**15 de noviembre de 1958:** Nació en Orán, Raúl Juan Reynoso. Abogado y poeta. Publicó: Versos de Amor por una muchacha enamorada. Actual Juez Federal en la Ciudad de San Ramón de la Nueva Orán.

**16 de noviembre de 1891:** Falleció en Metán, Aniceto Latorre. Enfrentó al gobernador General José Manuel Saravia el 3 de marzo de 1853, derrocándolo por pretender perpetuarse del poder en detrimento del primer gobernador Constitucional don Tomás Arias. Fue nombrado comandante General de Milicias con asiento en Salta. Radicado en Mendoza obtuvo el grado de general e integró el Consejo de Guerra que juzgó al General Arredondo y demás promotores del alzamiento de 1874.

**16 de noviembre de 1950:** Nació en Salta, Fernando García Bes. Doctor en Ciencias Veterinarias, político, estudioso y cultor de la antropología folklórica y de la canción nativa. Publicó en ediciones compartidas: Canto a Cabra Corral; Poesía y Folklore; Canto a Todos (con Jaime Arturo Dávalos); Insomnios Testomoniales (Agosto de 1995). Este último libro fue presentado en el marco de Ferinoia 95. Conductor de programas radiales y autor de temas folklóricos.

**17 de noviembre de 1866:** Nació en Finca Las

### DARDO NORBERTO VILLA

Escribano Público Nacional – Titular Registro N° 104  
Santiago del Estero 736 – (4400) – Salta – Tel. Fax:  
(0387) 4210241  
E-mail: escribaniavilla@gmail.com - Cel.: (0387)  
155077979 – 155077980

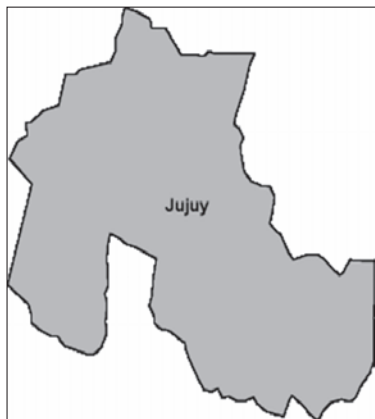
Lea La Gauchita por Internet,  
ingresando a:  
[www.revistalagauchita.com.ar](http://www.revistalagauchita.com.ar)



## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

Moras o El Dátil, en el Departamento de La Candelaria, provincia de Salta, Dolores Lola Mora. En homenaje a su natalicio este día fue instituido como Día Nacional del Escultor y de las Artes Plásticas. Triunfadora con su arte en el país y en Europa. Sus obras más importantes son: "La Fuente de las Nereidas", Los grupos escultóricos para el frente del Congreso de la Nación; los bajos relieves de la Casa de la Independencia de Tucumán; monumento a Juan Bautista Alberdi, estatua al general Alvear, estatua al Dr. Facundo de Zuviria entre otras.

**18 de noviembre de 1834:**



Jujuy fue separada de Salta, constituyéndose de

este modo la creación de una nueva provincia argentina. Los jujeños reunidos en la Plaza Mayor, votaron la independencia política de la ciudad, campaña y territorio.

**18 de noviembre de 1977:** Dejó de existir José Antonio "El Chango" Saravia Toledo, quien fue integrante del conjunto folklórico Los Chalchaleros.

**19 de noviembre de 1831:** Nació en Salta, el doctor José Evaristo Uriburu, quien fue presidente de los Argentinos.

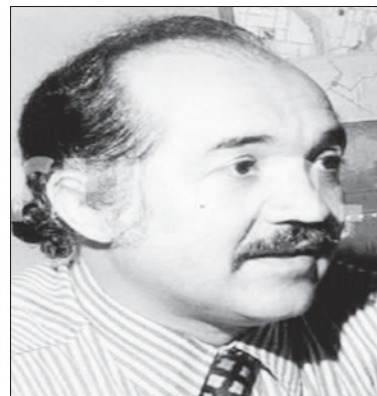
**20 de noviembre de 1870:** Murió en Rosario de la Frontera (Salta), Manuel de Puch. Combatió en el triunfo de Salta, el 20 de febrero de 1813. Colaboró con el General Güemes (su cuñado). Combatió contra Facundo Quiroga y Felipe Varela.

**21 de noviembre de 1892:** Nació en Salta, Abel F. Cornejo. Egresó de la Universidad Nacional de Buenos Aires, de Ingeniero Civil. Se desempeñó en la Administración de Vialidad Nacional. Autor y ejecutor de diversos proyectos como: el camino de la "Cuesta del Obispo", el ca-

mino de la "cornisa" a Jujuy, la ruta Alemania-Cafayate y otros. Fue docente. Escribió un libro: "Ayuda Federal a las Provincias", que mereció diploma de honor en el III Congreso Argentino de Vialidad. Murió el 29 de junio de 1959.

**22 de noviembre de 1922:** Nació en El Carmen, provincia de Jujuy, Luis Clemente D'Jallad Ortiz. Salteño por adopción. Ejerció el periodismo durante muchos años en diario El Tribuno, El Intransigente y en otras publicaciones. Publicó: "El Canto a la Cruz" en 1947. Poeta autor de Canto al Inmigrante y Canto al Gaucho. Fue premiado por su Himno a Orán. Fue intendente de la ciudad de Salta.

**22 de noviembre de 1925:**



Nació Adán Galli. Inge-

# FERREMUNDO S.R.L.

Ferretería - Electricidad - Cerraduras

ferreteriaferremundo@gmail.com

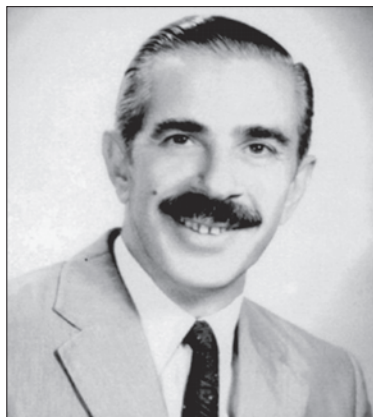
20 de Febrero 10 (4400) Salta - Tel. 0387 - 4212629

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE

niero Civil que ocupó importantes funciones públicas como Director del Instituto Provincial de Seguros, Intendente de la ciudad de Salta. Como poeta publicó tres libros de poemas. Sus dos últimos títulos: "Las Rosas de mi Jardín" (1995); "El Perfumado Abecedario de mis Rosas".

**23 de noviembre de 1782:** Nació en Salta, Juan Saturnino Castro. Fue uno de los pocos nativos que pelearon durante las guerras de la independencia por la causa realista. Castro se definió por la causa del rey. Habiendo sido liberado después de la rendición de Pío Tristán con promesa de no tomar las armas contra las Provincias Unidas, Castro fue uno de los que combatió contra las fuerzas patriotas en Vilcapugio y su intervención fue decisiva en el resultado por su conocimiento extraordinario del terreno. Su hermano Manuel Antonio de Castro y otros lo ganaron para la causa de la emancipación Americana. Fue así que planeó una sublevación de una parte del ejército realista contra el General Pezuela, enterado éste por una delegación, lo hizo apresar y luego de un juicio ordenó su ejecución. Fue fusilado en Moraya (hoy Bolivia) el 1 de setiembre de 1814.

**23 de noviembre de 1974:** Intervención al go-



bierno salteño de Miguel Ragone. Asumió como Interventor de la provincia de Salta, José Alejandro Mosquera. Gobernaba el país María Estela Martínez de Perón.

**24 de noviembre de 1877:** Se sancionó la Ley Orgánica de Municipalidades de la provincia de Salta.

**24 de noviembre de 1961:** Falleció en Salta, el odontólogo José Vicente Solá. Fue docente en el Colegio Nacional. Ocupó la Presidencia de la Cámara de Diputados de la provincia de Salta. Se dedicó al estudio de la lengua castellana. Publicó: Gramática Castellana, Castellano, Curiosidades Gramaticales, Contribución del árabe a la formación de la lengua castellana o española y su reconocida obra "Diccionario de Regionalismo de Salta", que fue premiado por la Comisión Nacional de Cultura". FOTO

**25 de noviembre de 1817:** El coronel Manuel

Eduardo Arias, perteneciente al ejército de Güemes, derrotó a los realistas mandados por el brigadier José Antonio de Olañeta, en Colanzulí, provincia de Salta.

**25 de noviembre de 1946:** Nació en Salta, Gregorio Caro Figueroa. Escritor, ensayista, periodista. Periodista desde 1963. Trabajó en El Tribuno, Norte, Democracia de Salta, La Gaceta de Tucumán, corresponsal de El Clarín desde Salta y de El Tribuno desde Madrid. Secretario de redacción de Todo es historia de 1988 a 1996, donde se desempeña como editorialista. Se desempeñó como Secretario privado del doctor Miguel Ragone. Tuvo vida política. Publicó: "Historia de la gente decente de Salta", y otros libros. Colabora con notas en distintos periódicos y diarios del país. Larga y reconocida trayectoria periodística. Fue Coordinador de Bibliotecas y Archivos de la provincia de Salta.

**26 de noviembre de 1793:** Nació en Salta, Facundo de Zuviría. En 1813 se doctoró en derecho Romano y derecho Canónico. Fue presidente del Congreso Constituyente de Santa Fe, siendo uno de los autores principales del texto de la Constitución Nacional de 1853. Murió en Paraná, Entre Ríos el

## EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE NOVIEMBRE



18 de agosto de 1861. El 20 de febrero de 1923 sus restos fueron traídos a Salta y depositados en el Panteón de las Glorias del Norte y ese mismo día se inauguró el Monumento de Lola Mora en su homenaje en el parque San Martín.

**26 de noviembre de 1929:** Se inauguró la destilería de Campamento Vespucio, en la provincia de Salta.

**26 de noviembre de 1987:**



Falleció Fray Benito Honorato Pistoia. Fue miembro de número y socio fundador del Instituto Güemesiano de Salta. Fue director del Instituto G. Tommasini, Colegio secundario de

la ciudad de Salta. Docente y periodista. Publicó: "Los Franciscanos en el Tucumán".

**27 de noviembre de 1949:** Se votó por primera vez en Metán para elegir el Intendente Municipal. Triunfó el candidato peronista, Gerardo López Lanzi, sobre el radical Diógenes Zapata.

**27 de noviembre de 1973:** Asesinato en Salta del Jefe de Policía, don Rubén Fortuny.

**28 de noviembre de 1817:** El Director Supremo Pueyrredón condecoró a Güemes, a sus oficiales y soldados por la victoria obtenida sobre el ejército del general La Serna al expulsarlos de la Intendencia de Salta.

**28 de noviembre de 1940:** Nació en la ciudad de Salta, Hugo Alberto Giménez. Desde joven se dedicó a la danza argentina. Es el director del Ballet Salta, junto a su compañera Marina Tondini. Este ballet recibió el premio Santos Vega por la coreografía que realizaron de La Misa Criolla. Recorren el país y el mundo con obras de coreografía como: "La Muerte de Martín Güemes", "La leyenda de la Caá, Yari", "Romance del Pancho Ramírez", "La Delfina", "El Cid Americano", "Miguel de Güemes", entre otros. Por Europa, Estados Unidos, África, presentan el

espectáculo: "Argentina a puro ritmo".

**29 de noviembre de 1902:**



Se fundó el Club Gimnasia y Tiro de Salta en los salones del gran Hotel Savoy, que estaba ubicado en Zuviría esquina España de la ciudad de Salta. En el Acta fundacional el primer nombre fue Club Atlético Salteño. Hubo un presidente provisorio, que fue don Francisco Alsina. La primera comisión directiva definida fue presidida por el señor José Eustaquio Alderete, su primer presidente.

**30 de noviembre de 1945:** Se creó el Círculo Argentino de Tartagal. Su primer presidente fue el doctor Juan María Blanc.

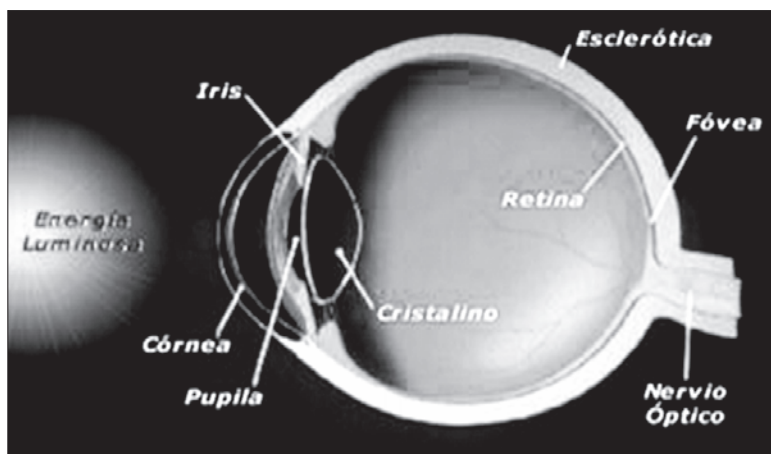
**30 de noviembre de 1962:** Se fundó el Club Social y Deportivo YPF de Metán, en la provincia de Salta. Fue un logro del personal del poliducto del Distrito zona norte de YPF. Su primer presidente fue el ingeniero Héctor Gentile. Participa en campeonatos de Fútbol.



# FISIOLOGÍA DEL OJO: PÁRPADOS Y APARATO LAGRIMAL

No cabe duda de que la visión es una de las funciones más importantes. Pone en juego mecanismos de una complejidad asombrosa. El ojo a la manera de una cámara fotográfica, transmite y focaliza los rayos luminosos antes de transformarlos en señales destinadas a estimular determinadas zonas del cerebro. La protección del ojo corre a cargo de los párpados y el aparato lagrimal, mientras que su metabolismo es asegurado por la circulación intraocular, una circulación particular puesto que las estructuras del ojo deben conservar siempre una perfecta transparencia.

**LOS PÁRPADOS:** Además de proteger el globo ocular, también se encargan de extender sobre la córnea la película lagrimal, función que aseguran con el parpadeo que se produce automáticamente cada quince segundos aproximadamente. También contribuyen a la elaboración de las lágrimas, ya que es a su altura donde se forman los constituyentes lipídicos de estas últimas, constituyentes que son muy importantes ya que evitan la evaporación demasiado rápida de la película lagrimal. En el perro existe un "tercer párpado", que es en realidad una derivación de la conjuntiva, éste asegura la limpieza de la córnea y contribuye a la formación de la película lagrimal. Los cachorros nacen con los párpados soldados o "pegados", se abren a los 10 o 14 días, caso contrario puede declararse una enfermedad grave:



la oftalmia neonatal.

El mal funcionamiento de los párpados, las anomalías congénitas o adquiridas de que pueden ser objeto repercutirán sobre el metabolismo de la córnea, que perderá su transparencia.

## EL APARATO LAGRIMAL:

Comprende una parte secretora y otra excretora. La parte secretora se compone de cierto número de glándulas: la lagrimal accesoria, situada en la cara interna del tercer párpado; las glándulas de Meibomius, localizadas en el borde palpebral; la glándula lagrimal principal, ubicada en la parte superior de la órbita y las glándulas conjuntivales (de Zeis, de Moll, de Krause, de Wolfring). Todas estas glándulas secretan fracciones diferentes de la película lagrimal: la fracción mucínica, la fracción acuosa y la fracción lipídica.

El ph normal de las lágrimas

es aproximadamente de 7,5, es decir, que está casi de ser neutro. El caudal lagrimal puede evaluarse con el test de Schirmer, en el que se utiliza un papel filtro con una escala en milímetros. En el perro normal, el flujo por minuto alcanza la graduación 13.

La parte excretora del aparato lagrimal, está constituida por los puntos lagrimales que prolongan los canalículos lagrimales, el saco lagrimal y el canal lagrimal. Las vías excretoras pueden ser el punto de numerosas anomalías que provocan un flujo elevado de lágrimas, produciendo lo que se llama una epífora. El aparato lagrimal actúa como un depósito de lágrimas, tiene una verdadera motricidad, funciona como una bomba activada por el parpadeo.

**DR. WALTER OCTAVIO CHIHAN**  
MEDICO VETERINARIO  
M. P. 037



## CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN

ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFÍAS  
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.

### CONSULTORIO

Avda. U. Toledo 1014 - Teléfono: 421-6914 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA



URGENCIAS  
LAS 24 HORAS  
10 de Octubre 402 esq. Mendoza.

# AUTORIDADES DEL FONDO NACIONAL DE LAS ARTES ESTUVIERON EN SALTA

Autoridades del Fondo Nacional de las Artes visitaron la provincia de Salta, motivados por la entrega de certificados de finalización de talleres, realizados de manera conjunta entre el FNA y tres Asociaciones de Artesanos: La Estación, Artesanos Independientes de Cafayate y De Chinas y Changos.

Aprovechando la oportunidad entablaron una reunión con el señor Ministro de Cultura y Turismo, Dr. Mariano Ovejero; el Secretario de Cultura, Prof. Sergio Bravo y la Subsecretaria de Promoción Cultural, Lic. Silvia Prystupniuk, para proyectar actividades conjuntas.

En la intención de las autoridades de la Entidad de conocer el panorama cultural de la provincia, realizaron una reunión informativa de la que participaron artistas, artesanos, escritores, investigadores, instituciones culturales, y demás interesados en conocer las líneas de trabajo del Fondo Nacional de las Artes. La misma, se realizó el día jueves 15 de octubre, a las 19.00 horas, en la Sala de Conferencias de Casa de la Cultura de Salta, sita en Caseros 460 (4400 – Salta). Encabezaron dicho encuentro el Sr. Presidente del Fondo Nacional de las Artes, Lic. Virgilio Tedín Uriburu y la Sra. Directora de Artesanías, Da. Mirtha Presas. Acompañó la Delegada del FNA en la Provincia, Prof. Viviana Cristina Ceballos.



En oportunidad de su estadía en la provincia, visitaron el taller del imaginero Inocencio Arroyo (Salta Capital), de Celeste Naranjo (madera y metal, Cafayate) y de Carmen Millán (Tintes naturales, Cafayate). Asimismo, se recorrieron las instalaciones de las Escuelas de Luthería y Cerámica, ambas de Cafayate, y se explicaron las líneas de trabajo del FNA.

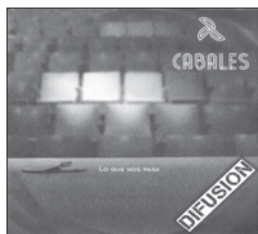
Participaron como invitados de un acto de entrega de certificados de finalización de talleres de gastronomía, organizados conjuntamente por la Municipalidad de Cafayate y el Ministerio de Empleo. En la ocasión el Presidente del FNA, Lic. Virgilio Tedín Uriburu, acompañado de los artesanos que asistieron al taller de Esmaltado a Fuego, hizo entrega al Señor Vice Gobernador de la Provincia, Andrés Zottos, de un mural realizado en el marco de ese taller y donado para el CIC de Cafayate.

Como cierre de la jornada del día sábado se entregaron los certificados de finalización de los talleres de Luthería y Esmaltado a Fuego, ambos organizados por el FNA. En la oportunidad se exhibieron los trabajos logrados durante los talleres, y se hizo entrega de cuadros a los propietarios de los hoteles que acompañaron la realización de estas capacitaciones.



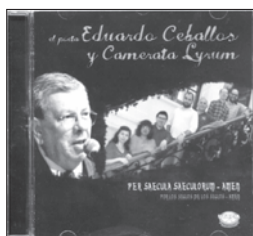
## EDICIONES RECIBIDAS

### CABALES . LO QUE NOS PASA



Trabajo discográfico realizado por Cabales, un trío conformado por Fausto Leguizamón en voz y guitarra, Javier Santillán en voz y guitarra; y Juan Pablo Delgado en voz. Joven agrupación que muestra un ramillete de canciones con un estilo nuevo y superador. Merecen éxito.

### PER SAECULA SAECULORUM – EDUARDO CEBALLOS Y CAMERATA LYRUM



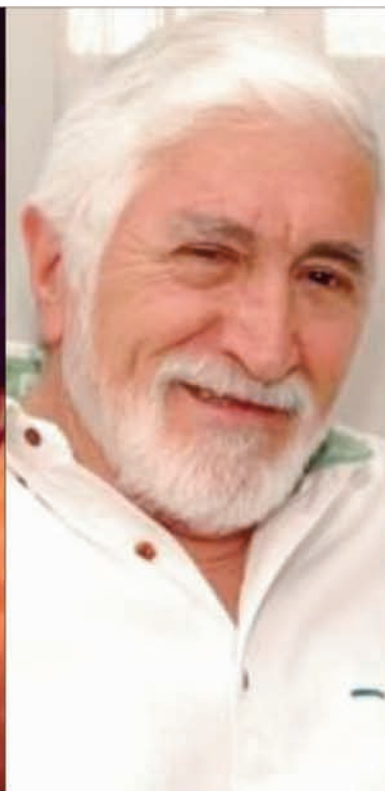
Per saecula saeculorum-Amen (por los siglos de los siglos-amen) es el título del CD grabado por el poeta Eduardo Ceballos y la Camerata Lyrum, sobre el poemario del mismo nombre. La melodía le pertenece al músico José Aguirre y es un nuevo aporte a la cultura de Salta.



## GRANDES PROTAGONISTAS DEL CANCIONERO



● Juan Carlos Dávalos.



● Patricio Jiménez.



● Mario Teruel.

**"La mejor Peña de la Argentina  
y Templo de la Amistad"**

**MEGA PEÑA RESTAURANT**

**LA PANADERIA DEL CHUNA**

ABIERTA TODOS LOS DIAS DEL AÑO - BALCARCE 446 y 475 - SALTA - ARGENTINA  
E-mail: [lapanaderiadelchuna@hotmail.com](mailto:lapanaderiadelchuna@hotmail.com)  
[www.facebook.com/lapanaderiadelchuna](http://www.facebook.com/lapanaderiadelchuna) [www.facebook.com/lapanadelchuna](http://www.facebook.com/lapanadelchuna)  
RESERVAS: (+54 0387) 4 312896 - 4 211181 - 0387 154 425395

**Algunas de nuestras sugerencias**

- Empanadas de Queso de Cabra
- Brochette Alto Peruano
- Crocante de Mollejas Carioca
- Salmón Premium
- Trucha Sorpresa
- Deshuesado Silvestre

El Palacio Galerias - Local 1 y 2  
Mitre 37 - Caseros 662 - Tel: 0387 4319142  
[lodejuanamanuela@yahoo.com.ar](mailto:lodejuanamanuela@yahoo.com.ar) - [www.lodejuanamanuela.com.ar](http://www.lodejuanamanuela.com.ar)

**DOS NOMBRES PARA UNA MISMA CALIDAD**

**Yovano SANDWICHES** **Sabrositos SANDWICHES DE MIGA**

Córdoba 789 - Tel. (0387) 4231646 - 4400 Salta

**La Capital de Rosario 2140 B° TRIBUNO**  
Tel.: 4246096

**ESPECIALIDADES EN SANDWICHES DE MIGA Y PEBETE**  
!!!LA DIFERENCIA CON LOS DEMÁS ESTÁ EN EL SABOR!!!